

NATIONAL INSTITUTE
OF ADMINISTRATION

---o---

Minutes of the 4th and 5th meetings
of the Technical Committee for the construc-
tion of the N.I.A. new headquarters.

On Friday 20/2/1959, at 10 a.m., the Technical Committee for the construction of the NIA new headquarters convened at the present address of the Institute, No. 4 Alexandre de Rhodes - Saigon, to examine the sketches as modified by Architect Huynh An according to the Committee's recommendations in the 3rd meeting held 16/2/1959.

Present at the meeting were :

Messrs. VU QUOC THONG, Rector of the NIA Chairman
assisted by Mr. Nghiem Dang, Vice-Rector.

DUONG THIEU CHI, Representative of the Director .. Member
General of Budget and Foreign Aid
assisted by Mr. Pham Doan Hiep, P.W. Engineer.

HO DAC CAO, Architect, Representative of the Member
Director General for Reconstruction and City
Planning, and also Project Manager.

R. SMUCKLER, MSU Chief Advisor Member
assisted by Mr. J. Dorsey, Division Chief.

D.L. WOOD, Div. Chief representing USOM Member

PHAM NGOC AN, NIA Executive Officer Secretary

Mr. Huynh An, the contracting architect, was also invited to attend the meeting.

The Committee reviewed the sketches, the general prospective and general disposition plans, and recognized that all main buildings were correctly situated according to the sun direction in March and April, based on information from the Saigon Meteorology Service (Tan-Son-Nhat); therefore, the direction of the buildings need not be changed.

Upon Mr. D.L. Wood's request, the Committee suspended the meeting to reconvene again on Feb. 24, 1959 at 10 am, in order to have more time for further consideration and to allow Architect Huynh An time to draw more prospective plans for constructions on the rear of the site.

* *
* *

On the above-mentioned date and hour, the Committee convened again and agreed on all the attached blue prints presented by architect Huynh An, as follows :

1. General Ground Floor Plan (A/1)
2. General First Floor Plan (A/2)

3. General Second Floor Plan (A/3)
4. General Prospective Plan from above (A/4)
5. " " " " outside
6. Prospective Plan of the Dormitory
7. " " " " Dining-Hall and Kitchen
8. Ground Floor Plan of the main building (a/1)
9. First " " " " " (a/2)
10. Second " " " " " (a/3)
11. Plan of the Auditorium (b/1)
12. " " " Library (b/2)
13. " " " Ladies' Dormitory (Ground and First floor) - (c)
14. " " " Dormitory (all 3 floors) - (d)
15. " " " Dining-Hall and other (e-f)

However, the Committee proposed the following changes and modifications:

1) In the main building (Plan a/1, a/2, a/3)

Bring the corridor, now on the back side (North) to the front on Trần Quốc Toản Street (South)

2) In the Auditorium and Library (Plan b/1)

a/ Raise the ceiling of the ground floor from 4m to 5m, due to lack of funds to set up air-conditioners.

b/ Extend the two sides of the stage (3) by 4m and reduce the 2 dressing rooms from 4m to 2m - and plan an access to the stage in front.

3) In General Ground Floor Plan (A/1), add:

- a/ A house for the "Surveillant General" on the left rear of the site,
- b/ A water tank on the right rear,
- c/ An enclosing wall around the grounds of the Institute.

The meeting closed at 11:45 a.m.

The Chairman
VU QUOC THONG.

Members

D.L. WOOD

R. SMUCKLER

DUONG THIEU CHI

NGHIEM DANG

J. DORSEY

PHAM DOAN HIEP

HO DAC CAO

Committee's Secretary
PHAM NGOC AN.

**HỌC-VIỆN QUỐC-GIA
HÀNH-CHÁNH**
Trực-thuộc
PHỦ TỔNG-THỐNG

Saigon, ngày 24 tháng 4 năm 1959

Số 1055/HVHC/ VT

485

Viện-Trưởng Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh
Chủ-Tịch Ủy-Ban Kỹ-Thuật Xây-dựng
trụ sở mới Học-Viện

Kính gửi : Ông J. Dorsey
Saigon.

Invite you to the 6th mtg-
of the Technical Committee for
new NIA construction, at
9:30 Thursday 9th April 59.
Place: NIA Conf. room
Agenda: Architect Huynh-An
will present the state of progress
of operation number 2...

kính mời quý Ông đến dự phiên họp thứ 6 Ủy-Ban
Kỹ-thuật xây dựng trụ sở mới Học-Viện vào lúc 9g30
ngày thứ năm 9.4.1959.

Nơi họp : Phòng Hội-Dồng Học-Viện

Nghị-trình : Kiến Trúc Sư Huỳnh-Án

trình bày tình hình tiến triển công tác số 2 (sơ-
đồ án - chiết trù giản lược cùng các văn-kiện cần-
thiết để đem công-tác ra đấu thầu hay gọi thầu).

Kính thư,

VIEN-TRUONG
HOC-VIEN QUOC-GIA HANH-CHANG

VŨ-QUỐC-THỐNG

Bản sao kính gửi : Ông Huỳnh-Án Kiến Trúc-Sư

htt/10



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

HỌC-VIỆN QUỐC-GIA
HÀNH-CHÁNH

Số 558/HVHC/V7

PHIẾU

Kính gửi Ông J. Dorsey Phái-Đoàn MSU

- SAIGON -

| LIỆT-KÊ VĂN-KIỆN | Số văn kiện | CHÚ THÍCH |
|--|-------------|-----------|
| <p>- Biên-bản phiên họp thứ 4 và thứ 5 của Ủy-Ban Kỹ-Thuật xây dựng trụ sở mới Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh đã được Ông Bộ-Trưởng tại Phủ Tổng- Thống duyệt-y ngày 2.3.1959.</p> | | |



Saigon, ngày 4 tháng 3 năm 1959

Giám Đốc Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh,
HỌC-VIỆN QUỐC-GIA HÀNH-CHÁNH

P. An

PHẠM-NGỌC-AN

của Ủy-Ban Kỹ-Thuật xây dựng trụ sở mới Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh

Ngày thứ sáu 20/2/1959, lúc 10 giờ, Ủy-Ban Kỹ-Thuật xây dựng trụ sở mới Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh đã nhóm tại trụ sở hiện thời của Học-Viện, số 4, đường Alexandre De Rhodes, Saigon, để xem xét các bản sơ đồ mà Kiến-trúc-Sư HUỲNH AN đã sửa đổi theo lời yêu cầu của Ủy-Ban trong phiên họp thứ 3 ngày 16/2/1959.

Nhiệm diện có quý Ông :

VŨ QUỐC THỌNG, Viện-Trưởng Học-Viện Quốc-Gia Hành
Chánh Chủ-Tịch

có Ông. NHỊNH ĐÀNG, Phó Viện-Trưởng phụ-tá.

ĐƯƠNG THỊNH CHI, Đại-diện Ông. Tổng Giám-Đốc Ngân
Sách và Ngoại-Viện Hội-viên

có Ông. PHẠM DOANH HIẾP, Kỹ-Sư Công-Chánh phụ tá.

HO ĐẠC CÁC, Kiến-trúc-Sư, Đại-diện Ông. Tổng Giám-
Đốc Nhà Kiến-Thiết và Thiết-
Kế Bô-Thi, đồng thời là Quản-
trị-Viện Chương-trình xây
dựng trụ sở mới Học-Viện ...

R. SMUCKLER, Trưởng Phái-Đoàn M.S.U.

có Ông. J. DORSEY, Trưởng-Ban, phụ tá.

D.L. WOOD, Trưởng-Ban trong Phái-Đoàn U.S.O.M.

PHẠM NGỌC ÁN, Chánh Sự-Vụ Sở Hành-Chánh Học-Viện

Thứ-Ký
Ủy-Ban

Được mời đến dự phiên họp : Ông. HUỲNH ANH Kiến-trúc-Sư
tư-vụ.

Ủy-Ban xem xét các bản sơ đồ, phôi cảnh toàn diện,
và hoành đồ bô-cyclo, và nhận thấy là các sở nhà chính đều
giống đúng với luồng nắng chiều về tháng 3 và tháng 4 dương
lịch, theo tài-liệu của Sở Khoa-Học Saigon (Tân-sơn-Nhit),

không cần phải thay đổi hướng các ngôi nhà nữa.

Theo lời yêu cầu của C. L.D.WOOD, Ủy-Ban đình đến 10 giờ sáng ngày 24/2/1959 tái nhóm, để dù thi giờ xét kỹ lại và để cho Kiên-trúc-Sư HUỲNH ÂU về thăm phổi cảnh những sở nhà ở phía sau.

五

Bên ngày giờ nói trên, Ủy-Ban tái nhôm, và thoả-hiệp về tất cả các bản đồ định hạch của Kiến-trúc-Sư RƯƠNG ÁNH, kê ra sau đây :

1/- Bình đồ hầm (A/1)

2/- Bình đồ tầng nhất (A/2)

3/- Bình đồ tầng nhì và thiết đồ (A/3)

4/- Phối cảnh chung ngôi từ trên cao xuống (A/4)

5/- -nt- ngôi từ đường vào

6/- Phối cảnh nhà ngủ

7/- -nt- nhà ăn và bếp

8/- Bình đồ ngôi nhà trung-ương tầng dưới (a/1)

9/- -nt- tầng lầu nhất (a/2)

10/- -nt- tầng lầu nhì (a/3)

II/- Bình đồ và thiết đồ Đại giảng đường (b/1)

12/- Bình đồ Thư-Viện (b/2)

13/- Bình đồ nhà ngủ đàn bà(tầng dưới và lầu 1)-(c)

14/- Bình đồ nhà ngủ (Cả 3 tầng) - (d)

15/- Bình đồ nhà ăn và phụ thuộc (e-f)

Tuy nhiên, Ủy-Ban đề-nghị cần có các việc sửa đổi hay thêm bớt sau này :

1/- Ở n-đi nhà trung-ương (bản đồ a/1, a/2, a/3):

Đem hành lang hiện về ở phía sau (Bắc) ra phía trước đường Trần Quốc Toản (Nam).

2/- Cố Đại giảng đường và Thư-Viện (bản đồ b/1)

a)- Càng dưới, đưa trần cao từ 4m lên 5m, vì không đủ ngăn khoán để đặt máy điều hòa không khí;

b)- Nối rộng hai bên sân khấu (3) thêm 4m bằng cách bớt bờ rộng 2 phòng thay y-phục (7) từ 4m xuống 2m.- và để trù những bậc thang lên sân khấu ra phía dàn trước ;

3/- Ở Bình đồ họ (A/1), dữ trù thêm :

a)- Nhà ở cho Tổng Giám-Thetai, ở phía sau, bên tay trái;

b)- Lầu chín mươi, ở phía sau, bên tay mặt ;

c)- Vách tường chung quanh sô đất trụ sở Học-Viện.

Ủy-Ban kỹ-thuật bế mạc lúc 11 giờ 45.

Duyệt ý =
Saijon, ngày 2-3-1959.
Bộ trưởng tại Phủ Tối-Thyre,
Ký = Nguyễn Đình Thuan,

Chủ-Tịch

VŨ QUỐC THỌNG

N Q I - V I E N

D.L. WOOD

R. SMUCKLER

DUONG THIEU CHI

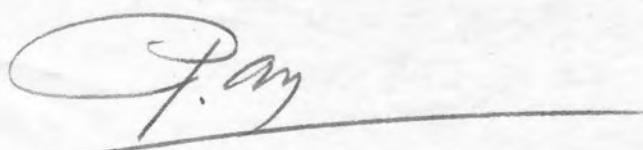
NGHIÊM DANG

J. DORSEY

PHAM DOAN HIẾP

Hồ, Bắc Cao

Thơ-Ký
Ủy-Ban



PHAM NGOC AN